

**Об утверждении Протокола о внесении изменения в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Таджикистан о трудовой деятельности и защите прав трудящихся-мигрантов, граждан Республики Казахстан, временно работающих на территории Республики Таджикистан, о трудовой деятельности и защите прав трудящихся-мигрантов, граждан Республики Таджикистан, временно работающих на территории Республики Казахстан, от 4 мая 2006 года**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 4 февраля 2016 года № 55

      Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ**:  
      1. Утвердить прилагаемый Протокол о внесении изменения в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Таджикистан о трудовой деятельности и защите прав трудящихся-мигрантов, граждан Республики Казахстан, временно работающих на территории Республики Таджикистан, о трудовой деятельности и защите прав трудящихся-мигрантов, граждан Республики Таджикистан, временно работающих на территории Республики Казахстан, от 4 мая 2006 года, совершенный в Душанбе 14 сентября 2015 года.  
      2. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

*Премьер-Министр*  
*Республики Казахстан                   К. Масимов*

Утвержден           
постановлением Правительства  
Республики Казахстан     
от 4 февраля 2016 года № 55

**Протокол**  
**о внесении изменения в Соглашение между Правительством**  
**Республики Казахстан и Правительством Республики Таджикистан о**  
**трудовой деятельности и защите нрав трудящихся-мигрантов,**  
**граждан Республики Казахстан, временно работающих на территории**  
**Республики Таджикистан, о трудовой деятельности и защите прав**  
**трудящихся-мигрантов, граждан Республики Таджикистан, временно**  
**работающих на территории Республики Казахстан**  
**от 4 мая 2006 года**

Вступил в силу 28 апреля 2016 года -  
Бюллетень международных договоров РК 2016 г., № 3, ст. 52

      Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Таджикистан, именуемые далее Сторонами,  
      исходя из стремления народов обеих стран к сохранению и упрочнению исторических традиционно дружественных связей и отношений добрососедства,  
      желая создать благоприятные условия гражданам обоих государств для осуществления ими трудовой деятельности на территориях Республики Казахстан и Республики Таджикистан, для развития и углубления всесторонних отношений стратегического партнерства и союзничества между двумя государствами, руководствуясь взаимным стремлением к укреплению и развитию экономических связей между обоими государствами,  
      в целях предоставления трудящимся-мигрантам упрощенного порядка для осуществления трудовой деятельности на территориях государств Сторон,  
      согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

      В соответствии со статьей 15 Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Таджикистан о трудовой деятельности и защите прав трудящихся-мигрантов, граждан Республики Казахстан, временно работающих на территории Республики Таджикистан, о трудовой деятельности и защите прав трудящихся-мигрантов, граждан Республики Таджикистан, временно работающих на территории Республики Казахстан от 4 мая 2006 года (далее - Соглашение) внести следующее изменение:  
      статью 4 изложить в следующей редакции:  
                                «Статья 4  
      Для реализации положений настоящего Соглашения Стороны назначают уполномоченные органы:  
      от Республики Казахстан - Министерство здравоохранения и социального развития Республики Казахстан и Министерство внутренних дел Республики Казахстан;  
      от Республики Таджикистан - Министерство труда, миграции и занятости населения Республики Таджикистан.  
      Уполномоченные органы Сторон ежегодно осуществляют обмен данными о численности и профессиональном составе трудящихся- мигрантов.  
      При изменении наименования уполномоченных органов Стороны незамедлительно уведомляют об этом друг друга по дипломатическим каналам.  
      Уполномоченные органы имеют право привлекать другие компетентные органы Сторон для разрешения вопросов, связанных с настоящим Соглашением.  
      Правительство Республики Таджикистан при необходимости в целях обеспечения выполнения норм настоящего Соглашения может образовать при посольстве Республики Таджикистан представительство уполномоченного органа.».

**Статья 2**

      Настоящий Протокол является неотъемлемой частью Соглашения и вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами необходимых внутригосударственных процедур.  
      Настоящий Протокол остается в силе на период действия Соглашения.  
      Совершен в городе Душанбе 14 сентября 2015 года в двух экземплярах, каждый на казахском, таджикском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.  
      В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Протокола, Стороны будут руководствоваться текстом на русском языке.

|  |  |
| --- | --- |
| *За Правительство*  *Республики Казахстан* | *За Правительство Республики* *Таджикистан* |

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан